

## EN RESA TILL SIBIRIEN

I somras åkte Marja Taivassalo till Västra Sibirien för att testa översättningar. ”När jag rest tre dygn med tåg och i ytterligare tre dygn med båt anlände jag till byn Sosva vid en av bifloderna till floden Ob. Jag fick bo hos Klavdia som jag lärt känna på mina tidigare resor. I hennes hem samlas en liten bönegrupp från baptistkyrkan.

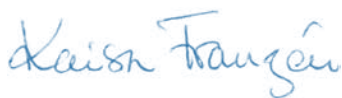
När jag väl var framme började jag genast leta efter folk som kunde testläsa. Jag hade med mig 33 texter från GT och 29 från NT. Denna gång var ingen av läsarna kristen. Jag kunde se hur främmande Bibeln och dess värld var för manserna. Många saker väckte deras förundran. Det svåraste stället visade sig vara berättelsen om den Helige Anden. Att bli fylld med den Helige Anden övergick deras förstånd. Enligt manserna finns det massor av andar och man fruktar dem. Men trots allt verkade översättningen vara lätt att läsa.



Marja Taivassalo, Bild B. Kalcevic

Jag fick se hur väl många känner sin hedniska religion med dess talrika gudar. I fruktan för förfädernas andar fram-bär man offer för att blidka dessa hämndlystna andar. Hedendomen är stark och några vill inte ha med kristna att göra. Det fick jag uppleva på vägen hem. På båten började jag tala med en kvinna och gav henne Jona och en traktat på mansiska om den förlorade sonen. Kvinnan blev glad och välkomnade mig till sin hemby, Anejeva. Jag kom ihåg att jag hade några Matteusevangelier kvar i min väska. Jag gav ett till henne och förklarade att det var en del av Bibeln. Nu blev hennes ansikte hårt och hon ville inte prata med mig mera. Boken tog hon dock emot.

Det finns bara få kristna bland manserna. Det var uppmuntrande att träffa Ljudmila i byn Sosva. Hon berättade: ’Jag älskar andliga sånger. Jag sjunger dem hela tiden; på möten, när jag cyklar på vägen och när jag fiskar på stranden... överallt.’ Låt oss komma ihåg Ljudmila och andra kristna manser i våra böner.”



Kaisa Franzén

### Månadens projekt

Tidigare har man publicerat Evangelierna, Bibliska berättelser, berättelsen om den förlorade sonen och Jona. Just nu förbereds en bok med berättelser ur Gamla och Nya testamentet. Stöd detta arbete med din gåva till månadens projekt!